



La Maison de la Poésie de Poitiers

(www.maison-poesie-poitiers.com 06 17 35 27 49

maisonpoesiepoitiers@orange.fr)

vous propose

UNE LECTURE-RENCONTRE AVEC

VIVIANE CIAMPI

Samedi

22 mars 2014

16h

Entrée gratuite

Vente de livres



198 rue du
faubourg du Pont
Neuf - Poitiers

Née à Lyon, en 1946, Viviane Ciampi a grandi en deux langues : l'italien toscan de son père et le français de sa mère. Auteure de plusieurs recueils, elle a traduit des essais de Bernard Noël, et, récemment, l'anthologie *Poeti del Québec* (Edizioni Fili d'aquilone, 2011). Les poèmes de Viviane Ciampi ont été traduits en français et accueillis dans de nombreuses revues françaises et canadiennes. Rédactrice des revues *Icare* et *Fili d'aquilone* et co-fondatrice de la revue d'art et de culture en ligne *Progetto Geum*, elle collabore depuis 1998, comme traductrice, interprète et lectrice au Festival International de Poésie de Gênes.

Nel silenzio

*Una mano si posa sulla spalla
o forse trattasi
d'un errore di percezione.*

*Inutile voltarsi a guardare
Il sole acceca.*

Il biancore dei marmi stordisce.

Dans le silence

une main se pose sur notre épaule
à moins qu'il ne s'agisse
d'une erreur de perception.

Inutile de se tourner pour voir
le soleil nous aveugle.

La blancheur des marbres nous étourdit.
(trad. R Farina)

